II 40133

Beatrice Andreșan-Grigoriu
Tudorel Ștefan

Legislație

UE

Tratatele Uniunii Europene

Versiune oficială consolidată

- Tratatul privind Uniunea Europeană
- Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene
- Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene
- Protocoale și declarații anexate

a
angiu

Actualizat 2011

II 40.133

Tratatele Uniunii Europene

Versiune oficială consolidată ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona

Îngrijire ediție
Beatrice Andreşan-Grigoriu
Tudorel Ştefan



267.547
BIBLIOTECA 1
UNIVERSITATEA

Editura Hamangiu
2011

Cuprins

TRATATUL PRIVIND UNIUNEA EUROPEANĂ ____ 1

TRATATUL PRIVIND FUNCȚIONAREA UNIUNII EUROPENE (fostul Tratat de instituire a Comunității Europene) ____ 31

CARTA DREPTURILOR FUNDAMENTALE A UNIUNII EUROPENE ____ 160

PROTOCOALE ____ 172

Protocolul (nr. 1) privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană ____ 172

Protocolul (nr. 2) privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității ____ 174

Protocolul (nr. 3) privind statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene ____ 177

Protocolul (nr. 4) privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene ____ 195

Protocolul (nr. 5) privind Statutul Băncii Europene de Investiții (*omis*)

Protocolul (nr. 6) privind stabilirea sediilor unor instituții și a anumitor organe, oficii, agenții și servicii ale Uniunii Europene ____ 212

Protocolul (nr. 7) privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene ____ 213

Protocolul (nr. 8) cu privire la articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană referitor la aderarea Uniunii la Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale ____ 218

Protocolul (nr. 9) privind decizia Consiliului referitoare la punerea în aplicare a articolului 16 alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană și a articolului 238 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene între 1 noiembrie 2014 și 31 martie 2017, pe de o parte, și începând cu 1 aprilie 2017, pe de altă parte (*omis*)

Protocolul (nr. 10) privind cooperarea structurală permanentă stabilit prin articolul 42 din Tratatul privind Uniunea Europeană ____ 219

Protocolul (nr. 11) privind articolul 42 din Tratatul privind Uniunea Europeană (*omis*)

Protocolul (nr. 12) privind procedura aplicabilă deficitelor excesive (*omis*)

Protocolul (nr. 13) privind criteriile de convergență (*omis*)
Protocolul (nr. 14) privind Eurogrupul (*omis*)
Protocolul (nr. 15) privind unele dispoziții referitoare la Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (*omis*)
Protocolul (nr. 16) privind anumite dispoziții privind Danemarca (*omis*)
Protocolul (nr. 17) privind Danemarca (*omis*)
Protocolul (nr. 18) privind Franța (*omis*)
Protocolul (nr. 19) privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene ____ 221
Protocolul (nr. 20) privind aplicarea anumitor aspecte ale articolului 26 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în Regatul Unit și în Irlanda ____ 224
Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție ____ 225
Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei ____ 228
Protocolul (nr. 23) privind relațiile externe ale statelor membre în ceea ce privește trecerea frontierelor externe ____ 233
Protocolul (nr. 24) privind dreptul de azil pentru resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene ____ 234
Protocolul (nr. 25) privind exercitarea competențelor partajate ____ 235
Protocolul (nr. 26) privind serviciile de interes general ____ 236
Protocolul (nr. 27) privind piața internă și concurența ____ 236
Protocolul (nr. 28) privind coeziunea economică, socială și teritorială (*omis*)
Protocolul (nr. 29) privind sistemul de radiodifuziune publică în statele membre (*omis*)
Protocolul (nr. 30) privind aplicarea Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene în Polonia și în Regatul Unit ____ 237
Protocolul (nr. 31) privind importurile în Uniunea Europeană de produse petroliere rafinate în Antilele Olandeze (*omis*)
Protocolul (nr. 32) privind dobândirea de bunuri imobile în Danemarca ____ 238
Protocolul (nr. 33) privind articolul 157 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 238
Protocolul (nr. 34) privind regimul special care se aplică Groenlandei (*omis*)
Protocolul (nr. 35) privind articolul 40.3.3 din Constituția Irlandei ____ 238
Protocolul (nr. 36) privind dispozițiile tranzitorii ____ 239
Protocolul (nr. 37) referitor la consecințele financiare ale expirării Tratatului CECO și la Fondul de cercetare pentru cărbune și oțel ____ 245

ANEXE 246
Anexa I. Lista prevăzută la articolul 38 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
Anexa II. Țări și teritorii de peste mări cărora li se aplică dispozițiile părții a patra din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene 246
DECLARAȚII
anexate la actul final al Conferinței interguvernamentale care a adoptat Tratatul de la Lisabona semnat la 13 decembrie 2007 247
A. Declarațiile cu privire la dispozițiile tratatelor 247
1. Declarația cu privire la Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene 247
2. Declarația cu privire la articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană 247
3. Declarația cu privire la articolul 8 din Tratatul privind Uniunea Europeană 247
4. Declarația cu privire la componența Parlamentului European 247
5. Declarația cu privire la acordul politic al Consiliului European referitor la proiectul de decizie privind componența Parlamentului European 247
6. Declarația cu privire la articolul 15 alineatele (5) și (6), la articolul 17 alineatele (6) și (7) și la articolul 18 din Tratatul privind Uniunea Europeană 248
7. Declarația cu privire la articolul 16 alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană și la articolul 238 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene 248
8. Declarația cu privire la măsurile practice de adoptat la data intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona în ceea ce privește președinția Consiliului European și cea a Consiliului Afaceri Externe (*omisă*)
9. Declarația cu privire la articolul 16 alineatul (9) din Tratatul privind Uniunea Europeană referitor la decizia Consiliului European privind exercitarea președinției Consiliului 250
10. Declarația cu privire la articolul 17 din Tratatul privind Uniunea Europeană 251
11. Declarația cu privire la articolul 17 alineatele (6) și (7) din Tratatul privind Uniunea Europeană 251
12. Declarația cu privire la articolul 18 din Tratatul privind Uniunea Europeană 251
13. Declarația cu privire la politica externă și de securitate comună 252

14. Declarația cu privire la politica externă și de securitate comună ____ 252
15. Declarația cu privire la articolul 27 din Tratatul privind Uniunea Europeană (*omisă*)
16. Declarația cu privire la articolul 55 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană (*omisă*)
17. Declarația cu privire la supremație ____ 252
18. Declarația cu privire la delimitarea competențelor ____ 253
19. Declarația cu privire la articolul 8 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 253
20. Declarația cu privire la articolul 16 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 254
21. Declarația cu privire la protecția datelor cu caracter personal în domeniul cooperării judiciare în materie penală și al cooperării polițienești ____ 254
22. Declarația cu privire la articolele 48 și 79 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 254
23. Declarația cu privire la articolul 48 al doilea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
24. Declarația cu privire la personalitatea juridică a Uniunii Europene ____ 254
25. Declarația cu privire la articolele 75 și 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 254
26. Declarația cu privire la neparticiparea unui stat membru la o măsură întemeiată pe partea a treia titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 255
27. Declarația cu privire la articolul 85 alineatul (1) al doilea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 255
28. Declarația cu privire la articolul 98 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 255
29. Declarația cu privire la articolul 107 alineatul (2) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 255
30. Declarația cu privire la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
31. Declarația cu privire la articolul 156 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
32. Declarația cu privire la articolul 168 alineatul (4) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
33. Declarația cu privire la articolul 174 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)

34. Declarația cu privire la articolul 179 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
35. Declarația cu privire la articolul 194 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 255
36. Declarația cu privire la articolul 218 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene privind negocierea și încheierea de către statele membre a unor acorduri internaționale privind spațiul de libertate, securitate și justiție ____ 255
37. Declarația cu privire la articolul 222 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 256
38. Declarația cu privire la articolul 252 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene referitor la numărul de avocați generali ai Curții de Justiție ____ 256
39. Declarația cu privire la articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
40. Declarația cu privire la articolul 329 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
41. Declarația cu privire la articolul 352 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 256
42. Declarația cu privire la articolul 352 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ____ 256
43. Declarația cu privire la articolul 355 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)

B. Declarațiile cu privire la protocoalele anexate tratatelor ____ 257

44. Declarația cu privire la articolul 5 din Protocolul privind *acquis*-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene ____ 257
45. Declarația cu privire la articolul 5 alineatul (2) din Protocolul privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene (*omisă*)
46. Declarația cu privire la articolul 5 alineatul (3) din Protocolul privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene ____ 257
47. Declarația cu privire la articolul 5 alineatele (3), (4) și (5) din Protocolul privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene ____ 257
48. Declarația cu privire la Protocolul privind poziția Danemarcei ____ 257
49. Declarația cu privire la Italia ____ 258
50. Declarația cu privire la articolul 10 din Protocolul privind dispozițiile tranzitorii ____ 258

C. Declarațiile statelor membre ____ 259

51. Declarația Regatului Belgiei cu privire la parlamentele naționale (*omisă*)

52. Declarația Regatului Belgiei, a Republicii Bulgaria, a Republicii Federale Germania, a Republicii Elene, a Regatului Spaniei, a Republicii Italiene, a Republicii Cipru, a Republicii Lituania, a Marelui Ducat al Luxemburgului, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Austria, a Republicii Portugheze, a României, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace, referitoare la simbolurile Uniunii Europene ____ 259
53. Declarația Republicii Cehe cu privire la Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene ____ 259
54. Declarația Republicii Federale Germania, a Irlandei, a Republicii Ungare, a Republicii Austria și a Regatului Suediei ____ 259
55. Declarația Regatului Spaniei și a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord ____ 260
56. Declarația Irlandei cu privire la articolul 3 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei referitor la spațiul de libertate, securitate și justiție ____ 260
57. Declarația Republicii Italiene cu privire la compunerea Parlamentului European (*omisă*)
58. Declarația Republicii Letonia, a Republicii Ungare și a Republicii Malta cu privire la ortografierea denumirii monedei unice în tratate (*omisă*)
59. Declarația Regatului Țărilor de Jos cu privire la articolul 312 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
60. Declarația Regatului Țărilor de Jos cu privire la articolul 355 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)
61. Declarația Republicii Polone cu privire la Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene ____ 260
62. Declarația Republicii Polone cu privire la Protocolul privind aplicarea Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene în Polonia și în Regatul Unit ____ 260
63. Declarația Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord cu privire la definiția noțiunii „resortisanți" (*omisă*)
64. Declarația Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord cu privire la dreptul de vot la alegerile parlamentare europene (*omisă*)
65. Declarația Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord cu privire la articolul 75 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*omisă*)

TABELE DE CORESPONDENȚĂ ____ 261